DOCUMENT RESUME

ED 236 906 EC 165 133

TITLE	Do You Know a Child with a Handicap? [and] Do You Know Someone with a Handicap? Conoce Usted a un Nino que Tiene Alguna Desventaja? [and] Conoce Usted Alguna Persona que Tenga Alguna Desventaja?
INSTITUTION	California State Dept. of Education, Sacramento. Div. of Special Education.
PUB DATE	77
NOTE	9p.; In its: Search Guidelines and Resource Manual.
PUB TYPE	Guides - Non-Classroom Use (055) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)
LANGUAGE	English; Spanish
EDRS PRICE	MF01/PC01 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Access to Education; *Community Involvement; *Disabilities; Elementary Secondary Education; *Handicap Identification; Pamphlets; *Special Education; State Programs
IDENTIFIERS	Advertisements; California; PF Project

ABSTRACT

Two advertisements and two brochures for the California Search and Serve program are presented in this excerpt from the California Search and Serve "Search Guidelines and Resource Manual." The materials are designed to promote community involvement in the identification of handicapped persons, from birth through age 21, so that they may be served by the California educational system. The brochures provide a description of the system, a definition of a child or person with a handicap, and a referral form. All materials are written in English and Spanish. (DC)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED236906

Do You Know a Child With a Handicap?

¿Conoce usted a un niño que tiene alguna desventaja?

Children with handicaps have a right to an education.

Los niños con desventajas tienen derecho a recibir educación.

CALIFORNIA

SEARCH & SERVE

If you have a child or know of a child who may have a physical, mental, emotional, or language problem, call your local public school.

Si usted tiene o conoce algún niño que puede tener un problema físico, emocional o en el idioma, llame a su escuela pública local.

All inquiries will be held in confidence.
Todas las consultas se considerarán confidenciales.

CALIFORNIA STATE DEPARTMENT OF EDUCATION • Wilson Riles, Superintendent of Public Instruction • Sacramento, 1977
DEPARTAMENTO DE EDUCACION DEL ESTADO DE CALIFORNIA • Wilson Riles, Superintendente de Instrucción Pública

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

☐ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
☑ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official NIE position or policy.

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

L. Brinegar

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

EC165133

What Is Search and Serve?

California Search and Serve is a statewide effort to ensure that children with handicaps will have the opportunity to participate in programs and receive special education services appropriate to their nee s.

For additional information, write or telephone your local public school.

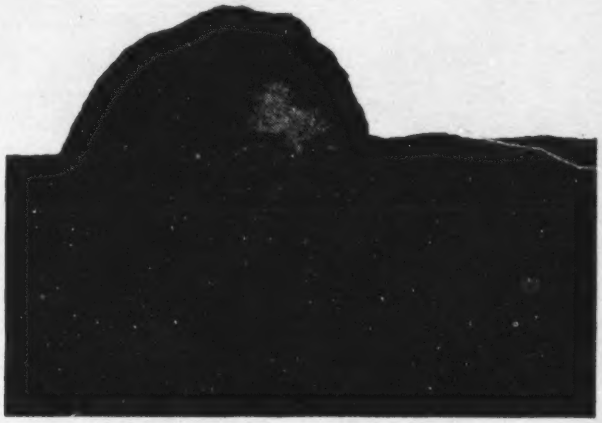
¿Qué Es el Proyecto Search and Serve?

El Proyecto Search and Serve (Investigación y Servicios) de California está haciendo un esfuerzo a través del estado para asegurar que todos los niños que tienen desventajas tendrán la oportunidad de participar en programas especiales y de recibir servicios de educación apropiados a sus necesidades.

Para obtener información adicional, escriba o llame por teléfono a su escuela pública local.

Do You Know a Child with a Handicap?

In One Minute
You May Change
a Lifetime



¿Conoce Usted Algún Niño que Tenga Alguna Desventaja?

En un Minuto Usted Puede
Cambiar una Vida Entera

CALIFORNIA STATE DEPARTMENT OF EDUCATION
Wilson Riles **Superintendent of Public Instruction**
Sacramento **1977**

Who Is a Child with a Handicap?

A child, birth through twenty-one years of age, who:

- Is deaf, deaf and blind, severely hard of hearing, severely language handicapped, or has speech or language problems
- Is blind, partially seeing, physically or orthopedically handicapped or has other health problems
- Has learning disabilities, behavior disorders, or is educationally retarded
- Is developmentally handicapped, mentally retarded, or seriously emotionally disturbed

II-16

¿Quiénes Son los Niños que Tienen Desventajas?

Cualquier niño menor de veintidós años que:

- Sea sordo o sordo y ciego, que tenga desventajas severas en la audición, que tenga problemas con el idioma o que tenga desventajas en la comunicación
- Sea ciego o parcialmente ciego, que tenga desventajas ortopédicas o que tenga otros problemas de salud
- Tenga desventajas en el aprendizaje, que tenga problemas de conducta o que esté retardado en la educación
- Tenga perturbaciones en el desarrollo, que sea retardado mental o que tenga perturbaciones emocionales graves

Children with Handicaps Deserve a Chance!

Why Should You Help?

The sooner a child's special needs can be determined, the better that child's chances to receive an education and to have a better life.

What Can You Do?

If you have or know of a child who may have one of these handicapping conditions, please take one minute of your time to fill out the attached form or call your nearest public school.

¡Los Niños que Tienen Desventajas Merecen una Oportunidad!

¿Porqué Es Importante que Usted Ayude?

Mientras más pronto se determinen las necesidades especiales de los niños, más oportunidades tendrán esos niños de recibir una educación adecuada y de tener una vida mejor.

¿Qué Puede Hacer Usted?

Si usted conoce algún niño que tenga alguna de estas desventajas, por favor dedique un minuto de su tiempo a llenar el formulario que se adjunta o a llamar a la escuela pública más cercana a usted.

Referral Form

Name of child _____ Age _____

Name of parent or guardian _____

Street address _____

City _____ ZIP code _____

Name of person making referral _____

Telephone of person making referral (_____) _____

(Mail this form to your local public school. All information will be held in strict confidence.)

SI-II

Formulario de Referencia

Nombre del niño _____ Edad _____

Nombre del padre o apoderado _____

Dirección _____

Ciudad _____ Zona postal _____

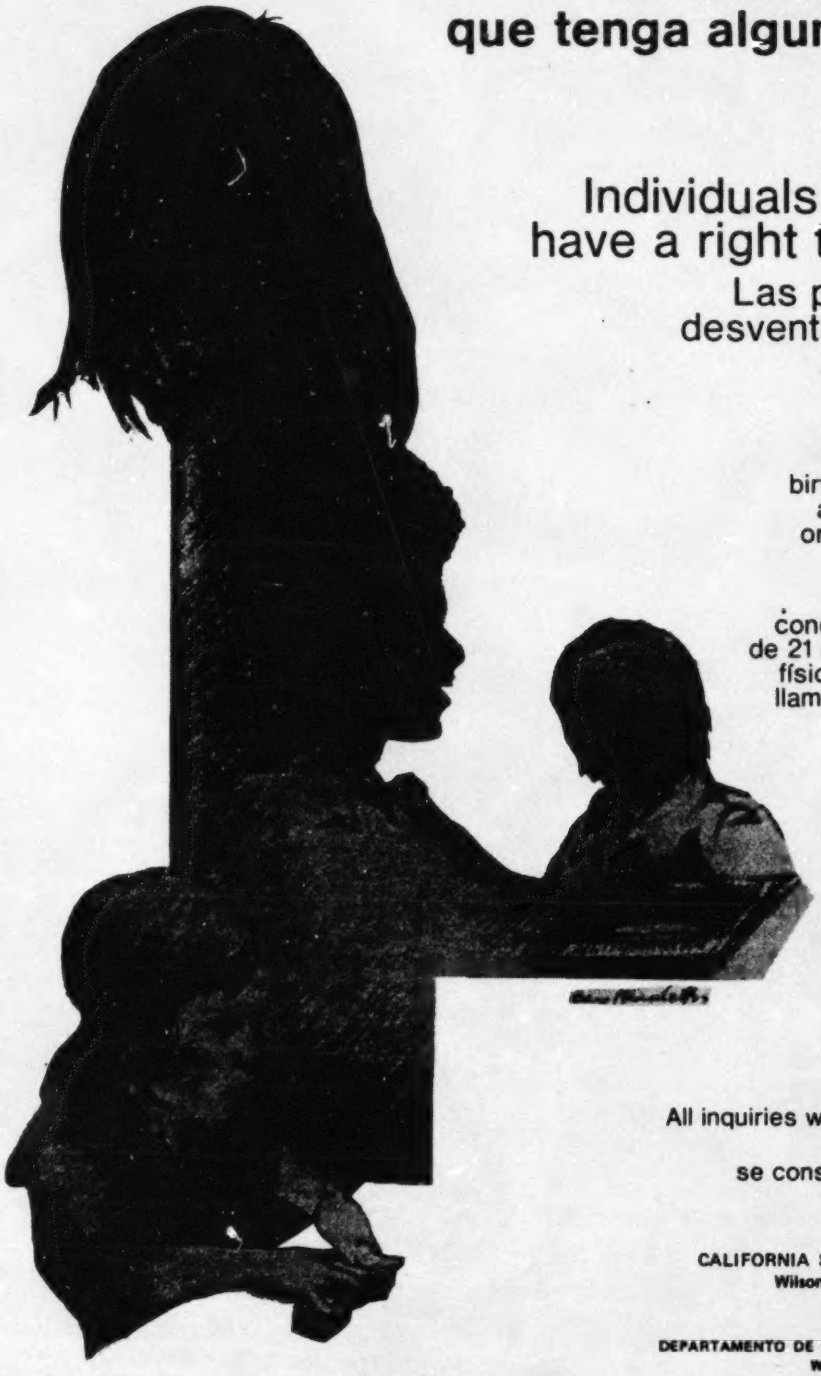
Nombre de la persona que hace la referencia _____

Teléfono de la persona que hace la referencia (_____) _____

(Envíe este formulario a su escuela pública local. Toda esta información es estrictamente confidencial.)

Do You Know Someone With a Handicap?

¿Conoce usted alguien que tenga alguna desventaja?



Individuals with handicaps have a right to an education.

Las personas que tienen desventajas tienen derecho a recibir educación.

If you have someone in your home or know of someone, birth through 21, who may have a physical, mental, emotional, or language problem, call your local public school.

Si usted tiene en su casa o conoce a alguna persona menor de 21 años que tenga un problema físico, emocional o en el idioma, llame a su escuela pública local.

CALIFORNIA SEARCH & SERVE

All inquiries will be held in confidence.

Todas las consultas se considerarán confidenciales.

CALIFORNIA STATE DEPARTMENT OF EDUCATION
Wilson Riles, Superintendent of Public Instruction

DEPARTAMENTO DE EDUCACION DEL ESTADO DE CALIFORNIA
Wilson Riles, Superintendente de Instrucción Pública

Sacramento, 1977

What Is Search and Serve?

California Search and Serve is a statewide effort to ensure that all persons with handicaps will have the opportunity to participate in programs and receive special education services appropriate to their needs.

For additional information, write or telephone your local public school.

¿Qué Es el Proyecto Search and Serve?

El Proyecto Search and Serve (Investigación y Servicios) de California está haciendo un esfuerzo a través del estado para asegurar que todas las personas que tienen desventajas tendrán la oportunidad de participar en programas especiales y de recibir servicios de educación apropiados a sus necesidades.

Para obtener información adicional, escriba o llame por teléfono a su escuela pública local.

Do You Know Someone with a Handicap?

In One Minute You May Change a Lifetime

¿Conoce Usted Alguna Persona que Tenga Alguna Desventaja?

En un Minuto Usted Puede Cambiar una Vida Entera

SEARCH & SERVE

CALIFORNIA STATE DEPARTMENT OF EDUCATION
Wilson Riles **Superintendent of Public Instruction**
Sacramento **1977**

Who Is Handicapped?

Anyone, birth through twenty-one years of age, who:

- Is deaf, deaf and blind, severely hard of hearing, severely language handicapped, or has speech or language problems
- Is blind, partially seeing, physically or orthopedically handicapped, or has other health problems
- Has learning disabilities, behavior disorders, or is educationally retarded
- Is developmentally handicapped, mentally retarded, or seriously emotionally disturbed

Everyone with a Handicap Deserves a Chance!

Why Should You Help?

The sooner a young adult's special needs can be determined, the better that individual's chances to receive an education and to have a better life.

What Can You Do?

If you know someone who may have one of these handicapping conditions, please take one minute of your time to fill out the attached form or call your nearest public school.

II-18

¿Quiénes Son las Personas que Tienen Desventajas?

Cualquier persona menor de veintidós años que:

- Sea sorda o sorda y ciega, que tenga desventajas severas en la audición, que tenga problemas con el idioma o que tenga desventajas en la comunicación
- Sea ciega o parcialmente ciega, que tenga desventajas ortopédicas o que tenga otros problemas de salud
- Tenga desventajas en el aprendizaje, que tenga problemas de conducta o que esté retardada en la educación
- Tenga perturbaciones en el desarrollo, que sea retardada mental o que tenga perturbaciones emocionales graves

¡Las Personas que Tienen Desventajas Merecen una Oportunidad!

¿Porqué Es Importante que Usted Ayude?

Mientras más pronto se determinen las necesidades especiales de las personas, más oportunidades tendrán esas personas de recibir una educación adecuada y de tener una vida mejor.

¿Qué Puede Hacer Usted?

Si usted conoce alguna persona que tenga alguna de estas desventajas, por favor dedique un minuto de su tiempo a llenar el formulario que se adjunta o a llamar a la escuela pública más cercana a usted.

Referral Form

Name of child _____ Age _____

Name of parent or guardian _____

Street address _____

City _____ ZIP code _____

Name of person making referral _____

Telephone of person making referral (_____) _____

(Mail this form to your local public school. All information will be held in strict confidence.)

S1-II

Formulario de Referencia

Nombre del niño _____ Edad _____

Nombre del padre o apoderado _____

Dirección _____

Ciudad _____ Zona postal _____

Nombre de la persona que hace la referencia _____

Teléfono de la persona que hace la referencia (___ ___) _____

(Envíe este formulario a su escuela pública local. Toda esta información es estrictamente confidencial.)